

馬王堆帛書校《說苑》三則

左松超

香港浸會學院中文系

帝者之臣，其名臣也，其實師也。王者之臣，其名臣也，其實友也。霸者之臣，其名臣也，其實賓也。危國之臣，其名臣也，其實虜也。（《說苑·君道》第二十章）

本節文字又見於帛書《稱》，1文作：「帝者臣，名臣，其實師也。王者臣，名臣，其實友也。朝（霸）者臣，名臣也，其實□□。□□臣，名臣也，其實庸也。亡者臣，名臣也，其實虜也。」比勘二文，可知《說苑》此文「危國之臣，其名臣也」之後脫去三句十二字，而《稱》所缺四字，亦可據《說苑》此文補足。現將二文對照排比如下，以資比對。

說苑 帝者之臣，其名臣也，其實師也。王者之臣，其名臣也，其實友也。霸者之臣，其名臣也，其實賓也。危國之臣，其名臣也，其實虜也。  
稱 帝者 臣， 名臣 ，其實師也。王者 臣， 名臣 ，其實友也。朝者

說苑 臣，其名臣也，其實賓也。危國之臣，其名臣也，□□□□。□□□□，□  
稱 臣， 名臣也，其實□□。□□ 臣 名臣也，其實庸也。亡者 臣，

說苑 □□□，其實虜也。  
稱 名臣也，其實虜也。

劉文典《說苑輯補》謂《太平御覽》四百五、四百七十四、《史記·樂毅傳》《正義》引「其實賓也」之「賓」作「僕」。金嘉錫《說苑補正》謂《文選·王子淵〈四子講德論〉》引同。向宗魯《說苑校證》曰：「《史記正義》、《御覽》四百五、四百七十四『賓』皆作『僕』，此以師友僕虜對言，尊之則師友，卑之則僕虜，作『賓』疑後人臆改。」拙作《說苑集證》謂「危國之臣」之「危」《太平御覽》四百七十四引作「亡」。案：諸說並非，蓋俱不知《說苑》此處有闕文也。《史記·樂毅傳》《正義》、《文選·四子講德論》及《太平御覽》四百四、四百七十四等所引，「霸者之臣，其名臣也」下脫去「其實賓也，危國之臣，其名臣也」三句，故下接「其實僕

1 本文所引帛書均據北京文物出版社1974年出版之《馬王堆漢墓帛書(壹)》。

也」，非引「賓」作「僕」也。「僕」與「庸」同義，「其實僕也」即帛書之「其實庸也」。《太平御覽》四百七十四所引則奪「危國之臣」三句，故「霸者之臣」後逕言「亡國之臣」，亦非引「危」作「亡」也。《說苑》此文「危國之臣，其名臣也」下，當據《稱》補「其實僕也。亡國之臣，其名臣也」十二字。帛書《稱》所缺則當為「賓也危者」四字，文物出版社1980年出版之《馬王堆漢墓帛書(壹)》《稱》篇釋文已據《說苑》補足(見頁81，參看頁83注10。1974年版則僅引《說苑》作注，未補出缺文)，是也。

## 二

所伐而當，其福五之；所伐不當，其禍十之。(《說苑·談叢》第十八章)

諸家無校記，蓋均以爲無訛。帛書《經法·亡論》：「所伐當罪，其禍五之；所伐不當，其禍什之。」馬王堆帛書整理小組所發表之釋文此下注曰：「《說苑·談叢》：『所伐而當，其福五之；所伐不當，其禍十之。』疑本文『其禍五之』之禍爲福之誤字。」案：《經法》此文不誤，溫公翊《〈經法〉等古佚書四種釋文校補》曰：「稷下黃老主張『禁攻寢兵』，而帛書猶存『禁攻』遺意，故云『所伐當罪，其禍五之』，戒攻伐也。原文『禍』字不誤。《說苑·談叢》：『所伐而當，其福五之。』字訛爲『福』，殊失黃老意旨。」(《中國語文》，1979年第5期，頁376)溫說是也。就文義言，「五之」、「十之」蓋就同一事之深淺程度不同而言。攻伐不祥，無論當或不當，皆所以取禍，不過輕重之間耳，故云「五之」、「十之」。若禍福義既相反，取禍得福，較然有別，自不須五十言之也。揆之文義，溫說爲長。《說苑》此文「福」字當從帛書《經法》正爲「禍」。

必貴以賤爲本，必高以下爲基。(《說苑·談叢》第十九章)

劉文典《說苑輯補》曰：

必貴以賤爲本，必高以下爲基，義不可通，傳寫誤倒耳。《淮南子·原道篇》[松超案：當是《道應篇》]正作「貴必以賤爲本，高必以下爲基」，今本《老子》「貴」下雖敝「必」字，王《注》云：「言必欲尊貴，當以薄賤爲本。」明「貴」下敝「必」字也。今據《老子》、《淮南子》乙正。

向宗魯《說苑校證》曰：

本《老子》。今本《道經》三十九章無二「必」字。案《齊策》顏觸引《老子》曰：「雖貴必以賤爲本，雖高必以下爲基。」《淮南·原道篇》云：「貴者必以賤爲號，而高者必以下爲基。」(又見《文子·道原》)《道應篇》引《老子》曰：「貴必以賤爲本，高必以下爲

# Three Instances of Emendation of the Text of the *Shuo yüan* by the Ma Wang Tui Manuscripts

(A Summary)

Tso Song-chao


This article aims at emending the text of the *Shuo yüan* in the light of the Ma Wang Tui manuscripts.

(1) According to the manuscript entitled “Ch’ing” 稱, after the sentence 危國之臣, 其名臣也, also found in the *Shuo yüan* 1/20, there are three sentences with a total of twelve characters missing in the *Shuo yüan*.

(2) According to the “Wang lun” 亡論 chapter of the manuscript “Ching fa” 經法, the character 福 in the sentence 其福五之 in the *Shuo yüan* 16/18 is an error for 禍.

(3) According to the manuscript of the *Lao tzu*, the two 必 in the sentence 必貴以賤爲本, 必高以下爲基 in the *Shuo yüan* 16/19 should be left as they stand. The prevailing opinion that 必貴... and 必高... should be corrected to 貴必... and 高必... should, therefore, be discarded.

 版權為香港中文大學中國文化研究所  
所有 未經批准 不得翻印

 版權為香港中文大學中國文化研究所  
所有 未經批准 不得翻印